

**Rôtisserie Coco Rico** 50 Uber Eats

Preparam a sua mesa com os sabores do Coco Rico

3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514 849.5554

**Avaliação, venda e compra**

**Francisco Mendes**  
514-781-0843

RE/MAX DU CARTIER H.S.  
514.281.5501 #1013

**GRELHADOS SOBRE CARVÃO**

**BRASEIRO**

PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES  
8261 BOUL. ST-LAURENT  
MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1  
T.: 514 389.0606

**AVOZ DE PORTUGAL**

ANNÉES 64  
ÉDITIONS #4  
LE 16 MAI, 2024

DIRECTRICE:  
FRANCISCA REIS

**Cantinho express**

GRELHADOS A PORTUGUESA  
**SOBRE CARVÃO**

5825, HENRI-BOURASSA ESTE  
T.: 514-321-6262  
[www.ocantinho.ca](http://www.ocantinho.ca)

**RTP AÇORES**

# RTP AÇORES em Montreal

A RTP Açores estará presente em Montreal para capturar toda a grandiosidade e emoção das festividades do Senhor Santo Cristo, que prometem encantar os corações dos fiéis e dos entusiastas da cultura açoriana neste fim de semana.

Com seu compromisso em trazer os acontecimentos mais significativos da diáspora açoriana para os espectadores em todo o mundo, a equipa da RTP Açores estará presente para documentar cada momento marcante e compartilhar a beleza e a devoção que permeiam essa celebração tão especial.



**Espírito Santo na Santa Cruz**



**6ª Dominga**



**Nova Capa ...**

**WORLÉE**  
seit 1851

IMPORTADOR DE ESPECIARIAS

**ROULE**  
AUTO-CRÉDIT

Obtenez un prêt automobile avec **RouleAuto-Crédit** et commencez à **améliorer** votre score.

+1 450 804 4747  
[WWW.ROULEAUTOCREDIT.COM](http://WWW.ROULEAUTOCREDIT.COM)

**Piri Piri**  
BÔTISSERIE PORTUGAISE

LASALLE  
7551 BOUL. NEWMAN, H8N 1X3  
514-533-7474

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**  
**MOSTI MONDIALE**

**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 62<sup>70</sup>**  
GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 56<sup>50</sup>

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

Marché **S2** Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373

**PERNA DE FRANGO**

**1<sup>59</sup> LB**

**PORTOGALLO MOLHO PICANTE OU NÃO**

**WOW!**  
**3<sup>99</sup> CADA**

**ALFACE VERDE**  
**3/3\$**

JÁ TEMOS AS COUVINHAS PORTUGUESAS PARA O SEU JARDIM

**POLVO NIGEL EM ROLO**

**WOW!**  
**10\$<sup>750G</sup>**

**PRATO DO DIA NO 24 DE MAIO DE 2024**

**GARNE DE PORCO ALENTEJANA**

**OS ESPECIAIS SÃO EM VIGOR DO 20 ATÉ AO 26 DE MAIO DE 2024**

## PENSAMENTO DA SEMANA

Esforçar-me todos os dias  
é fácil, pois tenho a maior  
inspiração ao meu lado.  
Boa semana, meu amor!

## FOTOS DA SEMANA



# Um Ponto Final na Compropriedade



JUDITH TEODORO  
Advogada em Portugal

**D**iz-se existir “propriedade em comum, ou compropriedade, quando duas ou mais pessoas são simultaneamente titulares do direito de propriedade sobre a mesma coisa”, nos termos da norma ínsita no art.º 1403.º n.º 1 do C.C..

Essa aquisição em comum muitas vezes é precedida de processo de partilha de bens subsequente a dissolução da relação conjugal quer por morte de um dos cônjuges quer por divórcio, onde não havendo acordo quanto aos bens a partilhar é adjudicado aos herdeiros ou ex-cônjuges na proporção dos seus quinhões, passando a ser comproprietários, presumindo-se que “os direitos dos consortes ou comproprietários sobre a coisa comum são qualitativamente iguais, embora possam ser quantitativamente diferentes; as quotas presume-se, todavia, quantitativamente iguais na falta de indicação em contrário do título constitutivo.”, nos termos do n.º 2 da mesma norma.

Será o caso muito frequente na ordem jurídica portuguesa quando os bens ficarem adjudicados na proporção dos quinhões aos herdeiros em processo de inventário orfanológico, que era obrigatório, quando os herdeiros eram menores ao tempo da abertura da sucessão e por impossibilidade de pagarem as tornas aos herdeiros ficavam donos dos bens na exata proporção dos quinhões, ficando assim comproprietários na sequência da adjudicação.

Não é obrigatório que os comproprietários permaneçam nessa indivisão, sendo-lhes lícito requerer a divisão que tanto pode ser feita amigavelmente ou nos termos da lei do processo.

Com efeito, qualquer comproprietário que pretenda “... pôr termo à indivisão de coisa comum, pode requerer, em ação própria de divisão de coisa comum, no confronto dos demais consortes, que, fixadas as respetivas quotas, se proceda à divisão em substância da coisa comum ou à adjudicação ou venda desta, com repartição do respetivo valor, quando a considere indivisível ...”. As normas adjectivas quanto à forma processual de divisão da coisa comum estão contidas nos artigos 925.º a 929.º do CPC e deve ser registada, nos termos do disposto no art.º 3.º, al. a), do Código do Registo Predial.

Assim, se não houver contestação, quanto à compropriedade e quotas respeitantes aos bens identificados na petição inicial, nem for requerido ou determinado pelo Tribunal quaisquer outros atos probatórios ou outras diligências nomeadamente tentativa de conciliação, são fixados os quinhões, e realiza-se conferência de interessados tendo por vista a adjudicação e na falta de acordo entre os interessados presentes, a adjudicação é feita por sorteio.

Resulta da lei que, sendo a coisa indivisível, a mesma poderá ser adjudicada a um dos consortes, por acordo, preenchendo-se em dinheiro a quota dos restantes. Na falta de acordo, a coisa será vendida, podendo os consortes concorrer à venda, colocando-se assim um ponto final a este regime de compropriedade existente entre os consortes.



JUDITH TEODORO  
Advogada

(+351) 296 472 435 | 401 354 2521  
juditeteodoro-105a@adv.aa.pt  
Ribeira Grande, Açores - Portugal  
jteodoro.pt

## DIA DOS AÇORES

Segunda-feira  
20 de maio de 2024  
19 Horas



### PROGRAMA

#### Comemoração do Dia dos Açores

- Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval
- Boas-vindas
- Endereço das várias entidades
- Orador convidado
- Poesia sobre
  - Ilhas dos Açores; e
  - Luís Vasco de Camões
- Rancho Folclórico Ilhas de Encanto
- Exposição de arte e artigos alusivo aos Açores
- Copo de água típico será servido



ENTRADA LIVRE

# Valorizar a competência e qualidade de espírito



**JORGE CORREIA**  
Cronista do jornal

**A** pesar de ser crítico de muito – e sublinho o muito – que existe em Portugal e na sua sociedade, com reflexos que vão da economia à cultura, passando pelos media entre outros, fruto da qualidade de espírito reinante em Portugal, que contribui para a sua estagnação quando não à deterioração do país e da sua sociedade, não posso negar a alegria íntima que sinto em ver portugueses a terem papéis relevantes em instituições mundiais.

Acredito, ainda, que Portugal e os portugueses têm muito para contribuir na cena internacional. Daí o orgulho natural que sinto em ver aqueles que se destacam no mundo. Mas não sou absolutista nesta posição.

O orgulho que sinto por alguém com papel relevante internacionalmente não é por este ser português mas pela competência e qualidade de espírito que este individuo pode trazer.

O facto de ser português naturalmente é um ativo que me agrada. Estando isto esclarecido, não posso estar mais contra corrente à ideia que se generaliza de apoio a António Costa para um cargo europeu, qualquer que ele seja.

Não o conheço pessoalmente e não tenho nada de pessoal contra ele; não posso, contudo, ser favorável a esta projeção dada a incompetência visível em termos de gestão, plenamente visível durante os anos da sua governação, e à falta de dimensão de homem de estado que sempre revelou.

É inegável a sua habilidade para criar, manter e usar influências em termos políticos; é inegável a flexibilidade – para ser cortês na palavra – que revela nas suas relações políticas.

Mas a União Europeia precisa de algo melhor, bastante melhor.

O estilo provinciano está longe de satisfazer a uma instituição que enfrenta desafios crescentes

e preocupantes a nível internacional que exigem força de espírito e características pessoais de grandeza e firmeza que António Costa não possui.

O apego ideológico e as saídas passionais e sarcásticas não são suficientes.

A sua falta de visão é preocupante e o oportunismo é mais do que saliente no seu pensamento, na sua palavra e nas suas ações.

A União Europeia tem necessidade de timoneiros com visão, com força de carácter e capacidade de mobilização.

A União Europeia precisa de líderes à semelhança do pai que diz não aos seus filhos, ou se preferirem para evitar paternalismos, o bom amigo que arrisca uma amizade querida dizendo a verdade de forma honesta e humilde que se tenta evitar a todo o custo mas que é necessária para o bem do seu amigo.

A União Europeia precisa de líderes capazes de dizer e fazer o que é necessário para o bem comum, mesmo que esse necessário não seja aceite pela população em geral.

A União Europeia precisa de líderes que sejam fiéis à verdade, longe de subterfúgios, ainda que com a discrição necessária à boa condução das suas funções públicas.

A lista continua e desenvolve-se neste sentido, e se esta pessoa existe, ficarei muito satisfeito em vê-lo desempenhar funções no quadro europeu, pois acredito no projeto europeu.

Se esta pessoa for de nacionalidade portuguesa, ou tiver uma “costela” portuguesa, naturalmente terei uma alegria acrescida.

**PARA MELHOR VOS SERVIR**

VOYAGES CONFORT MUDOU PARA  
**equinox VOYAGES**

**LISBOA** **PORTO** **PONTA DELGADA**

**É SÓ ESCOLHER O SEU LUGAR CERTO**

**10247 AVENUE MILLEN**  
**MONTREAL, QC H3C 2E5**  
**T.: 514-987-7666**  
**INFO@EQUINOXVOYAGES.COM**

**Banque Scotia.**

**Veronica Garcia**  
Conselheira em financiamento residencial

352 Chabanel O. Montreal,  
Quebec, Canada, H2N 1G6  
Cel: 514.467.8647  
Fax: 514.385.2420  
veronica.garcia@banquescotia.com

**Disponível para todos os seus serviços hipotecários**

**Dentista Brasileira**

**Dr. Savana Maia**

**DentisteALaval.com**  
**450 664.0600**  
5100, BOUL. ROBERT-BOURASSA, LAVAL H7E 0A6

- Clínica geral
- Adultos e crianças
- Tratamento de canal
- Implantes
- Próteses
- Ortodontia e invisalign
- Estética

**Hora Açoriana**

Informando a comunidade de Montreal sobre os Açores

**Quinta-feira das 18h às 19h**

radio centre-ville  
**102,3 FM**

**Diaspora Açoriana**  
COM GLÓRIA SOUSA

**QUINTA-FEIRA DAS 19H ÀS 20H**

radio centre-ville  
**102,3 FM**

**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO**

[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

**Varina Aluminium inc.**  
**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL  
GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)  
GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO  
COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO  
FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS  
PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.

**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**



# A capa do Senhor Santo Cristo dos Milagres: um símbolo de Fé e Gratidão

TEXTO ESCRITO POR ALICE RIBEIRO

Colaboração com o Comendador Duarte M. Miranda

FOTOS DE HUMBERTO CABRAL

**N**ós somos um povo crente que, frequentemente, demonstra a sua fé e o seu apelo ao Divino, através de promessas religiosas. Fazemo-las quer ao Senhor; quer ao Divino Espírito Santo; quer à Virgem Maria; quer, ainda, a todos os Santos. Todos atravessamos momentos difíceis nas nossas vidas, durante os quais nos sentimos desamparados, a ponto de apenas encontrar no poder Divino a solução ao nosso desamparo e o socorro que buscamos.

A capa do Senhor Santo Cristo dos Milagres tem vindo a ser, ao longo do tempo, um símbolo e um instrumento predileto, tanto para os nossos pedidos



de ajuda, como para demonstrar a nossa gratidão diante do amparo e das graças recebidas. Frequentemente, por exemplo, diferentes exemplares da capa

do Senhor Santo Cristo dos Milagres têm percorrido o mundo, devido a situações de aflição e doença, a pedido de fiéis doentes ou pessoas curadas ou, também, por iniciativa dos seus familiares e amigos. A nossa fé exorta-nos a suplicar o Senhor Santo Cristo, e, através dela, acreditamos que Ele nos escutará e nos acudirá.

Foi através daquela reflexão que nasceu em mim a ideia de que, para além de “pedir e rogar”, seria ain-



da mais importante agradecer-Lhe, ao Senhor Divino, pela graça da cura que Ele me proporcionou, pessoalmente. Eu queria que a minha demonstração de gratidão pessoal se tornasse num gesto concreto e marcante, reconecedor da Sua benevolência e da Sua generosidade que me terão permitido continuar a viver e a apreciar a quão preciosa é a vida.

Dali nasceu-me a ideia de mandar confeccionar uma capa a oferecer ao Senhor Santo Cristo dos Milagres, aqui em Montreal. Em princípio, eu previa ser eu sozinha a me ocupar de o fazer, mas, depois de refletir, apercebi-me que aquela luta que eu venci – e que tantas e tantos outros não chegam a ultrapassar –

não fora só minha. Imaginei e propus a ideia da criação coletiva da “capa da gratidão”, em nome e honra de todas e todos os sobreviventes, pela graça Divina recebida, e em particular, nós próprias: a Carmen Almeida, a Cidália Cabral, a Fátima Torres, a Graça Vieira, a Maria Cabral, a Maria João Dias e, eu, Alice Ribeiro. Todas e cada uma sobreviventes de cancro, e mulheres de muita fé. Todas aceitaram a minha proposta e se juntaram a mim para a realização do projeto.

A nossa “capa da gratidão”, que iremos oferecer ao





Senhor Santo Cristo, foi confeccionada pela Senhora Armanda Garcia, seguindo as sugestões e expectativas do nosso grupo. Como se trata de um projecto muito singular, nós também julgamos que seria adequado que o nosso grupo integrasse a procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres, aqui em Montreal, este ano, vestindo uma opa que nos distinguisse. Para isso podemos, também, contar com o trabalho da Senhora Rosália Barbosa que, ela, confeccionou as opas que vestiremos. Estamos muito gratas às duas.

Mas, por que só mulheres neste grupo de sobreviventes que eu reuni? O meu compromisso e a minha

afiliação pessoal com a Sociedade canadiana do cancro sempre apenas envolveram elementos femininos. O grupo de senhoras amigas que se juntaram a mim para este projecto é composto de mulheres que, ao longo dos anos, estiveram ao meu lado e muito ligadas, de uma forma ou de outra, ao esforço de sensibilização e à angariação de fundos que eu organizei anualmente para a pesquisa e busca de uma cura, e para apoiar outras mulheres com a doença. Foi isto apenas que me levou a escolher aquela opção.

A nossa fé no Senhor da Esperança é o nosso maior e principal reconforto, permitindo-nos perceber e crer que, nos momentos mais incertos e nos períodos de maior confusão, de aflição e de escuridão interior, só Ele, o Divino, nos pode socorrer. A Maria João, a exemplo disso, demonstrou-nos como a Fé nos traz a esperança e nos dá força. Já ela estava muito debilitada pela doença, quando lhe foi solicitado que confeccionasse a toalha que hoje está na Capela do Altar do Senhor. Ela não hesitou um único instante e empreendeu o projeto, mesmo se ela, própria, não tinha a certeza de que iria poder concluí-lo. Graças à fé, Ele, o Senhor, proporcionou-lhe, à Maria João, as forças para que pudesse completar a toalha que hoje cobre aquele altar.

Isto faz-me recordar, ainda, que, em 1996, quando



eu fiz a minha primeira visita guiada à capela e às relíquias do Senhor, no Convento de Nossa Senhora da Esperança, em Ponta Delgada, eu vivi momentos de grande emoção. Estávamos acompanhados do meu sogro que se emocionou muito quando chegou, pela primeira vez na sua vida, em frente à imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres. A Irmã Beatriz, que nos servia de anfitriã e que nos acompanhava, ao ver ali tanta emoção, exclamou-se: “Sinto-me muito pequena diante da fé deste povo!”

Convido todos os sobreviventes de cancro que se juntem a nós, num ato de gratidão, na Procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres, no próximo Domingo, dia 19 de maio, em Montreal.

Obrigado Senhor! OBRIGADO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES pela Vossa generosidade e pela vossa bondade!





**39°**  
**JOEM**  
Contabilistas

**Sempre mais  
perto de si!  
desde 1985**

**4242 boul. St-Laurent, #201  
Montreal, Qc, H2W 1Z3**  
Tel.: 514 842.2443 | info@joem.ca

FLEXIBILIDADE  
ANÁLISE  
SOLUÇÕES  
GESTÃO  
EXIGÊNCIA  
CONTACTO  
PLANEAMENTO  
EXECUÇÃO

RESULTADOS  
POLIVALÊNCIA  
SERVIÇO  
CONTABILIDADE  
& IMPOSTOS  
CONSULTORES  
COMPETÊNCIA  
CONFIANÇA  
PERSPETIVAS  
ESTRATÉGIA

INOVAÇÃO  
SERVIÇOS  
ESCUITA  
PROFISSIONAL

RELACIONOS  
CONFIANÇA  
PROXIMIDADE

# Dia das Mães no Oriental



TELMO BARBOSA

**O** Dia das Mães, celebrado em 13 de Maio, é uma tradição também em outros lugares do mundo.

Na Grécia e Roma antigas, já ocorriam celebrações às deusas relacionadas à fertilidade e maternidade, mas a oficialização do evento como conhecemos hoje é relativamente recente.



O primeiro Dia das Mães foi celebrado em 24 de Abril de 1910, no estado da Virgínia, nos Estados Unidos. A data foi instituída após uma campanha liderada por Anna Jarvis.

O Clube Oriental celebrou este dia honrando todas as mães presentes e de todo o mundo com um excelente jantar, preparado pelo nosso Chef Laranjo, na companhia de quatro senhoras formando uma equipe de

verdadeiras mãos de fada na apresentação dos pratos. Durante o serviço, uma música suave acompanhou a degustação deste jantar. A boa e variada música ficou



a cargo do DJ Machado, que, com a participação especial de Fátima Miguel e suas canções, proporcionou um ambiente musical agradável.

A próxima festa será o Arraial de São João, com uma merenda que incluirá uma boa sardinhada, não faltando a feijoada à Oriental e as bifanas, além do famoso caldo verde. O Oriental também celebrará os seus 40



anos, na companhia de uma surpresa que será desejada por todos e ocorrerá pela primeira vez nas instalações deste clube. Todos os caminhos levarão ao Oriental nesta noite inesquecível. FORÇA ORIENTAL!



## Nós honramos a vida à vossa maneira

Escolha um local de recolhimento orientado para o futuro e respeitando o seu património.



OS NOSSOS CONSELHEIROS ESTÃO AQUI PARA VOS AJUDAR. ENTRE EM CONTACTO CONNOSCO PARA SABER MAIS SOBRE O CEMITÉRIO-JARDIM CONTEMPORÂNEO DE LAVAL.

120 ANS DÉJÀ  
**URGEL BOURGIE**  
ATHOS  
Célébrez vos êtres chers.

Depuis 1902

2500, avenue des Perron, Laval  
514 735-2025  
[urgelbourg.com/cimetiere-de-laval](http://urgelbourg.com/cimetiere-de-laval)

# Celebração Vibrante da Festa do Espírito Santo em Hochelaga: Tradição, Sabor e Animação



**JOÃO ARRUDA**  
colaborador do jornal  
e fotógrafo A Voz de Portugal

No último fim de semana, os moradores de Hochelaga foram brindados com uma celebração verdadeiramente especial - a Festa do Espírito Santo, que transbordou de tradição, sabor e animação. Marcada por momentos de comunhão, música contagiante e delícias culinárias, a festa trouxe à vida o espírito acolhedor e festivo da comunidade.

No sábado, 11 de maio, às 19h, os participantes se reuniram para dar início às festividades. Um aroma tentador de carne guisada pairava no ar, enquanto as conversas animadas preenchiam o ambiente. A atmosfera estava repleta de expectativa pela apresentação de Júlio Lourenço, cujo espetáculo sensacional cativou a todos os presentes. Com sua voz envolvente e talento musical, Lourenço proporcionou momentos de pura magia, levando os espectadores a uma jornada de emoção e alegria.



A celebração continuou no domingo, dia 12 de maio, começando na igreja de St. Dominico Savio. Ali, os fiéis se reuniram para expressar sua devoção e gratidão, participando de cerimônias religiosas que nutriram a alma e fortaleceram os laços comunitários. Em seguida, a festa se estendeu ao centro comunitário de Hochelaga, onde uma atmosfera festiva aguardava os participantes.

No centro comunitário, as tradicionais sopas do Espírito Santo aguardavam para deleitar os paladares dos presentes. Preparadas com carinho e seguindo receitas ancestrais, essas iguarias foram uma verdadeira celebração da gastronomia local e da cultura da região. E para tornar o momento ainda mais especial, Júlio Lourenço mais uma vez se fez presente, encantando a todos com sua música envolvente e sua energia contagiante. Sua presença acrescentou um toque extra de alegria e entusiasmo à festa, garantindo que cada momento fosse verdadeiramente inesquecível.

Além da música e da culinária, a festa do Espírito Santo em Hochelaga foi também uma oportunidade para os moradores celebrarem sua história, tradições e identidade cultural. Foi um momento de união e renovação de laços, onde gerações se encontraram para honrar suas raízes e criar novas memórias.

Em resumo, a festa do Espírito Santo em Hochelaga foi muito mais do que um evento - foi uma celebração da vida, da fé e da comunidade. Que ela continue a ser uma fonte de alegria e inspiração para todos os que tiveram a sorte de participar, e que os valores de união e solidariedade que ela representa possam perdurar por muitos anos. Parabéns à direção para continuar bem vivo estas lindas celebrações.



## PODEROSO XAMÃ GURU

"Se tens fé, nada será negado"

VOCÊ PRECISA DE UM MILAGRE?  
VOCÊ QUER RESULTADOS RÁPIDOS E EFICAZES?

ACREDITE... PORQUE O SEU PROBLEMA TEM SOLUÇÃO!  
AMOR, SAÚDE, DEPRESSÃO, ANSIEDADE, VÍCIOS (DROGAS, ÁLCOOL),  
CORTE, IMPOTÊNCIA SEXUAL, INVEJA, MÁ SORTE, MÁ ENERGIA,  
MAU OLHADO, NEGÓCIOS, FAMÍLIA E MAIS...

Receba um milagre através da fé

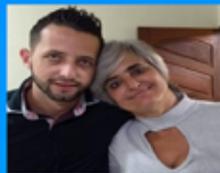
VOCÊ SOFRE DE DORES?  
LIGUE AGORA E PEÇA O  
CHÁ MILAGROSO PARA  
CURAR SUAS DOENÇAS



Visitei o XAMÃ porque sempre me sentia cansado. Não tinha energia, eu cansava-me com qualquer coisa. Também sofria de dores no joelho esquerdo que me impediam de subir ou descer escadas. Estava sempre medicado. Ao ver o anúncio do XAMÃ, decidi visitá-lo e percebi uma ENERGIA MALIGNA que estava me adoecendo. Ele me curou e recomendou um CHÁ DE ERVAS AMAZÔNICAS que, apenas na terceira ingestão, senti melhora. Agora tenho muita energia, o joelho não me incomoda mais, posso sair para caminhar e aproveitar o verão. GRATO. PABLO CORTÉS.



As dores no quadril e nas pernas estavam me deixando muito mal. Não conseguia ficar deitada nem sentada sem sentir dor. Receitavam-me morfina, mas o alívio era temporário. Tinha que tomá-la sempre. Até que minha filha viu o anúncio das ERVAS MEDICINAIS do XAMÃ e são MILAGROSAS. É incrível como na primeira semana senti melhora. Até meu médico ficou surpreso com a evolução, pois ele dizia que eu sempre sofreria dessas dores e não é verdade. A CURA EXISTE. Sou prova disso. CLAUDIA ALDANA.



O meu filho estava envolvido com drogas. Chorava todas as noites porque chegava tarde em casa ou não dormia. Tornou-se extremamente rebelde e agressivo. Como se fosse outra pessoa. Visitei o XAMÃ sem saber o que fazer e, graças ao TARÓ, pudemos ver que ele estava em perigo e seguindo maus caminhos. O XAMÃ realizou alguns RITUAIS FORTES para afastá-lo das MÁZ AMIZADES E DOS MAUS VÍCIOS. Graças a isso, recuperei meu filho. Agora durmo tranquilo sabendo que ele se afastou das más influências. LOURDES.

Eu como XAMÃ curandeiro do AMAZONAS conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores.



LINHA DE AJUDA ESPIRITUAL

514-913-9439

Falamos português

Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades

Não sofra mais! Porque para DEUS não há impossíveis. Lucas 1:37



# Homenagem para todas as mães na comunidade

Para todas as mães, hoje é o dia de honrar  
Por todo o amor que dão, sem esperar retribuição  
Com sorrisos que iluminam nossos dias,  
E abraços que acalmam nossas aflições.

Mãe, tu és a luz que guia nosso caminho,  
A força que nos ergue nos momentos de fraqueza.  
Teu amor é o alicerce de nossa existência,  
E tua presença, um refúgio em toda tempestade.

Tuas mãos trabalham incansavelmente,  
Teu coração bate em sincronia com o nosso.  
Em cada gesto, em cada palavra,  
Se revela o amor mais puro e verdadeiro.

Hoje, celebramos tua dedicação, tua coragem,  
Tua sabedoria que nos orienta na jornada da vida.  
Neste Dia das Mães, queremos te agradecer,  
Por seres a nossa inspiração e o nosso porto seguro.

Que cada momento seja de alegria e gratidão,  
Que sintas o amor que emanamos, multiplicado.  
Pois tu és o pilar de nossa família,  
Eternamente amada, respeitada e admirada.

Feliz Dia das Mães! Que o teu dia seja repleto de amor,  
E que saibas o quanto és especial e valorizada.  
Porque mães como tu merecem todas as homenagens,  
Hoje e sempre.





# O Espírito Santo passou pela Santa Cruz



SYLVIO MARTINS  
FOTOS DE HUMBERTO CABRAL

No coração de Montreal a comunidade da Santa Cruz celebrou um marco significativo: 45 anos de devoção ao Espírito Santo (É importante de notar 45 anos da fundação do Espírito Santo na Santa Cruz e não das festas porque houve 2 anos sem festa, então não podemos contar estes dois anos como festividades porque é o 43<sup>a</sup> festa desde a sua fundação). Este aniversário especial foi marcado por um fim de semana repleto de eventos emocionantes, culminando em dois espetáculos inesquecíveis que uniram fiéis e membros da comunidade em alegria e gratidão. É importante de notar que os Mordomos de 2024 são Jerry Arruda, José Machado e Alexander James Arruda.



Durante a semana os fiéis recitaram o terço. Na Sexta-feira, animação musical durante a noite com foliões da Santíssima Trindade de Laval e para finalizar esta noite, foi servida as famosas carne guisadas que não foram tão famosas este ano.



No sábado, foi um dia bastante preenchido com a missa das pensões, houve também a bênção e distribuição das pensões. Às 18h houve a celebração da Missa pelo Sr. Pe. Helder Cosmo dos Açores. Depois da missa tivemos o Rancho Folclórico Praias de Portugal e Marya Santos cantou como uma linda sereia, cantando lindas canções da sua autoria. E para finalizar esta noite os fiéis foram agraciados com a voz e o talento de José Nazario, cuja performance foi verdadeiramente memorável. Com sua música inspiradora e presença cativante, José encantou a todos os presentes.

Não devemos esquecer que durante o fim de semana havia lindos balões gigantes insufláveis para alegrar as crianças e também um camião com bombons, sumos variados, doces, etc.



No domingo, O momento mais emblemático das festas com a saída do cortejo que percorreu as ruas vizinhas da missão de Santa Cruz, Rachel, Marie-Anne, Saint Urbain, Duluth e volta para a igreja. Depois foi as saborosas sopas do Divino Espírito Santo e a festa continuou com David DeMelo e sua banda, que en-

tregaram um grande espetáculo repleto de energia e entusiasmo. Com melodias vibrantes e letras cheias de significado, David e sua banda envolveram a congregação numa experiência musical envolvente. O Espírito Santo, sem dúvida, estava presente entre eles, guiando cada nota e cada palavra para tocar os cora-



ções dos presente. Podemos também apreciar a nossa amiga Marly Pimentel que finalmente actuou com o David DeMelo e apresentaram a sua primeira canção original escrita por ela. Um verdadeiro momento bastante emotivo.

Ao longo de quatro décadas e meia, a Igreja Santa Cruz tem sido um farol de fé e comunidade em Montreal. Seus membros têm se unido para celebrar não apenas a história da igreja, mas também a presença contínua do Espírito Santo em suas vidas. Este aniversário é mais do que uma ocasião para festa; é uma oportunidade para refletir sobre a jornada espiritual da comunidade e renovar o compromisso com os valores que os unem.



A Igreja Santa Cruz é um testemunho vivo da força da fé e da importância da comunidade. Nestes 45 anos, eles enfrentaram desafios e celebraram triunfos, sempre confiando na orientação do Espírito Santo. E à medida que continuam sua jornada, estão firmemente comprometidos em compartilhar o amor e a esperança que encontraram com o mundo ao seu redor.



Enquanto as festividades deste aniversário chegam ao fim, o espírito de gratidão e celebração continua a ressoar nos corredores da Igreja Santa Cruz. Que este marco seja apenas o começo de uma nova era de crescimento espiritual, unidade e serviço dedicado à comunidade, guiados pelo Espírito Santo hoje e para sempre.

Parabéns aos mordomos deste ano, à Missão Santa Cruz e à todos os infatigáveis colaboradores desta extraordinária festa. E, viva os novos Mordomos de 2025, Luciano Guido e Lucy Da Ponte!

**Cada vida é única.  
Uma despedida também deveria ser.**



Personalize os seus arranjos prévios.  
Pense neles. Pense em si.

MAGNUS POIRIER 100 ANOS  
5 GERAÇÕES

**SERVIÇOS FUNERÁRIOS**

Antonio Rodrigues, Diretor  
514 727 2847

1.888.727.2847

www.magnuspoirier.com  
info@magnuspoirier.com

# Irmãs Unidas na Fé e Tradição



ELIZABETH MARTINS  
CARREIRO E FOTOS DE  
HUMBERTO CABRAL

**H**á sete anos que as irmãs Brianna e Tiana Linhares põem o nome delas no sorteio das Domingas do Divino Espírito Santo de Laval. Este ano tiveram a sexta domingo e a honra de ter pela quarta vez a coroa, o cetro e a bandeira do Divino Espírito Santo em casa.



No entanto, ter uma domingo exige muita preparação, trabalho, sacrifício e despesa. Pois durante uma semana no fim do dia, as famílias que têm uma domingo abrem as portas das suas casas para receberem com carinho: familiares, amigos, conhecidos e quem sabe até inimigos. Durante a recitação do terço reza-se pelas almas do purgatório, pelos que sofrem, pelos doentes, pelos jovens, pelos aflitos, pela união e pela reconciliação das famílias e da comunidade.

Receber uma domingo do Divino Espírito Santo é um privilégio, uma graça e uma honra que todo o açoriano compreende e leva muito a sério.

Na casa da Brianna e Tiana, um altar nas cores de nossa Senhora de Fátima, azul clarinho e branco com pequenas luzes a brilhar, velas e flores brancas com a coroa prateada sobre um pedestal, bandeiras nas laterais e em baixo uma almofada de cetim com o cetro que as anfitriãs no fim do terço passaram para que nos persignemos.

No sábado, última noite da domingo depois da recitação do terço, os foliões animaram a todos os presentes com muita alegria como manda a tradição.

Lembremos que a origem do culto ao Espírito Santo terá nascido em Portugal continental durante o reinado de Dom Dinis. Acredita-se que a rainha Santa



Isabel de Aragão teria implorado ao Divino Espírito Santo para que o rei D. Dinis e seu filho Afonso fizessem as pazes. Em agradecimento Isabel prometeu ao Divino Espírito Santo fazer peregrinações pelo mundo com uma coroa e sobre ela uma pomba, símbolo do Espírito Santo.

Cumprindo a promessa, em 1320 Isabel fundou com os Franciscanos a Igreja do Espírito Santo em Alenquer, coroando os pobres e distribuindo o bodo de pão, carne e vinho pelos vizinhos.

Este culto foi levado para os Açores nos princípios da sua povoação e daí para os cinco cantos do mundo pelos ilhéus, povo devoto e crente na terceira pessoa da Santíssima Trindade.

“O Espírito Santo está aqui por elas, não por mim nem minha mulher” disse-me Gerry o patriarca da família Eugenio-Linhares ao referir-se às filhas.

Nesse mesmo dia à noite a Missão de Nossa Senhora de Fátima de Laval organizou a procissão das velas não no dia 12 como deveria ser, mas sim neste fim de semana em que no continente americano se celebra o dia da mãe.

Conversei com as irmãs, que são um exemplo para os jovens da nossa comunidade, porque além de seguirem esta tradição também tocam na banda filarmónica



ca do Divino Espírito Santo de Laval.

Se houver mais jovens como a Brianna e a Tiana com a coragem de ter a responsabilidade duma domingo, a nossa comunidade cristã continuará com esta bela manifestação de fé e cultura.

## MORDOMOS DA SANTA CRUZ

- 1980- João Pereira
- 1981- Artur Benfeito
- 1982- João Pereira
- 1983- Manuel Benfeito
- 1984- Artur Benfeito
- 1985- João Tavares Melo
- 1986- Mariano Borges
- 1987- Artur Morgado
- 1988- José Pereira
- 1989- Armando Costa
- 1990- António Oliveira
- 1991- José de Freitas
- 1992- José Medeiros e José Pimentel
- 1993- Ildeberto Silva
- 1994- José Grilo
- 1995- José (Mike) Pacheco
- 1996- Humberto Grilo
- 1997- Manuel Benfeito
- 1998- Ildeberto Silva
- 1999- Eduardo Estrela
- 2000- Manuel Da Ponte
- 2001- Felipe e Dany Silva
- 2002- Joe & Carlos & José Barroso
- 2003- Manuel Da Ponte
- 2004- Convívio da Ribeira Grande
- 2005- Fundadores D.E.S e Philip Garcia
- 2006- Philip Garcia
- 2007- Ildeberto Silva
- 2008- Padre José Maria Cardoso
- 2009- Melanie De Sousa
- 2010- José De Melo
- 2011- Amigos de Água de Pau
- 2012- Ildeberto Silva
- 2013- Manuel Da Ponte
- 2014- Viriato Freire
- 2015- Padre António Araujo
- 2016- Eduino Martins
- A Voz de Portugal
- 2017- Manuel Da Ponte e José Da Costa
- 2018- Armanda Garcia
- 2019- Sara Batista e Carlos Medeiros
- 2020- **NÃO HOUVE**
- 2021- **NÃO HOUVE**
- 2022- José Pacheco e José Machado
- 2023- Arthur Sousa e Fátima Raposo
- 2024- Jerry Arruda, José Machado e Alexander James Arruda
- 2025- Luciano Guido e Lucy da Ponte

**CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**

**Alain Côté O.D.**  
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966      4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montreal, Qué., H2W 1Z3

**AUMENTA O SEU VIGOR SEXUAL PARA 100%**

**ΩMEGA SEX**

- POTÊNCIA
- DESEMPENHO
- DURABILIDADE
- FIRMEZA

100% NATURAL

GARANTA A SUA SATISFAÇÃO E DO SEU PARCEIRO  
NÃO SÓ PARA QUEM NÃO PODE,  
MAS PARA QUEM QUER

NÃO HÁ VÍCIO  
SEM EFEITOS COLATERAIS  
LICOR NÃO CORTA SEU EFEITO

10 Comprimidos 50\$  
20 Comprimidos 90\$

Contate agora! Pegue o amante perfeito  
**438-288-0293**

**Gaudreau** CABINET  
Assurances EN ASSURANCE  
Antigamente Silva, Langelier & Pereira DE DOMMAGES ET  
SERVICES FINANCIERS

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE  
PORTUGUESA DESDE 1963

**SEGUROS GERAIS**

AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
CONDOMÍNIO - COMERCIAL

**514 374.9944**

**gaudreauassurances.com**



# Aprender a Perder é Aprender a se Encontrar



MARLY PIMENTEL

**N**unca deixe que o fracasso te faça querer parar, é preciso passar por muitas derrotas para que, no final, possamos ganhar.

E se almejas o sucesso, errar não é um retrocesso, mas sim parte do caminho. Enquanto estiveres a correr, lutando pelo que desejas, não estarás só, pois aprender a perder é aprender a se encontrar, é aprender a aceitar, é ter sempre humildade.

Afinal, de que adianta ser vencedor e trair a sua verdade?

Lembre-se sempre de quem eras no início da caminhada, para que, depois de teres conquistado, não te tornes uma pessoa abobadada. Cultiva os teus amigos, não faças inimigos à toa, e busca um caminho sereno. Não te deslumbres com a vitória, não mudes a tua essência na glória, e quando a vaidade surgir, não proves desse veneno.

Aprender a perder é aprender a se encontrar, e a derrota não é fácil de engolir, mas mesmo que a engulas a seco, uma hora terás de digerir. Mesmo os mais arrogantes do ego, gigantes, vão perder eventualmente, mas só perder não ensina.

Não existe medicina para quem a si próprio mente, e é exatamente por isso que aprender a perder é aprender a se encontrar.

Quem acha que é se humilhar, reconhecer quando se foi mal, nunca consegue entender o verdadeiro sentido da sua jornada neste mundo. É preciso ir fundo, colocar o dedo na ferida, vomitar a arrogância, expelir a ignorância, e aí a tua alma se elevará. Pois aprender a perder é aprender a se en-

contrar.

Vais sempre notar que alguma coisa está te faltando, até o dia em que assumires que muito erraste.

A prepotência é o que nos cega, mas a atitude entrega: achar que estamos sempre certos, esse sim é

O empreendedor milionário terá vezes em que tomará uma má decisão. Toda pessoa bem-sucedida, em algum momento, vai errar. Ninguém é invencível, mas isso é que é incrível.

A vida é sempre uma mistura de perdas e ganhos.



o dilema, e quem sofre desse problema afasta quem está perto. É aí que aprender a aprender é aprender a se encontrar. Pois mesmo quem é vitorioso, um dia vai errar. A equipa mais forte vai chegar a um jogo e não conseguirá marcar o gol.

Então, para ter uma vida plena e viver com a alma serena, é preciso se reconectar.

Sempre que uma vitória te corromper, lembra-te que aprender a perder é aprender a se encontrar.

## Aldea

Cuisine Portugaise

É com imensa gratidão e emoção que escrevo estas palavras para expressar o nosso profundo agradecimento por ter sido agraciado com este lindo Prémio das Quinas. Este reconhecimento é mais do que uma simples honra; é um testemunho do apoio e reconhecimento da comunidade que tanto prezo.

Obrigado por este incrível gesto de apreço e reconhecimento. Estamos verdadeiramente grato por esta honra ter ganho este prémio.



4403, Boul. St-Laurent, Montréal, QC, H2W 1Z8  
Tel.: 514 843.6464 | [www.aldeamtl.com](http://www.aldeamtl.com)



# Augusto Fernandes

COURTIER IMMOBILIER



**PARA COMPRAR E VENDER**

**AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE**

**PLATEAU-MONT-ROYAL**

4 Plex situado na rua De Bullion com garagem

**PLATEAU-MONT-ROYAL**

Duplex muito bem situado na rua Colonial 799 000

**ST-GABRIEL DE BRANDO**

CHALET À VENDA Em frente ao rio. 849 000\$

**RIVIÈRE-DES-PRAIRIES**

Descubra o seu condomínio dos sonhos em Pointe aux Trembles! Esta joia encantadora de 2 quartos oferece a conveniência de estacionamento ao ar livre e vem a um preço imbativelmente razoável. Não perca esta combinação perfeita de conforto, conveniência e acessibilidade! Venda sem garantia legal de qualidade, por conta e risco do comprador. 314 900\$

**PLATEAU-MONT-ROYAL**

Escritórios compartilhados muito bem situado no Plateau Mont-Royal. Podem alugar por um período de 3 meses ou anualmente. 380\$ por mês

**PRECISA-SE**

**CASAS PARA VENDER QUE SEJA UNIFAMILIAR DUPLEX, TRIPLEX, ETC... LIGUE PARA MIM**

**17 ANOS DE EXPERIÊNCIA**



**T.: 514 992.6938**  
augustofernandes.com



# GUIA DO CONSUMIDOR



**CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
2020 Boul. Robert-Bourassa, suite 2425, Montreal, Québec H3A 2A5 Canada  
**T.: 514.499.0359**  
consulado.montreal@mne.pt

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

<b>ASSOCIAÇÃO DOS PAIS</b> 333, rua de Castelneau E., Qc., Montréal	T.: 514.495.3284
<b>ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA</b> 1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1	T.: 450.681.0612
<b>ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADA</b> 4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3	T.: 514.844.2269
<b>ASS. PORT. DE STE-THERÈSE</b>	T.: 514.435.0301
<b>ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE</b>	T.: 514.237.3994
<b>CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE</b> 229, rue Fleury Ouest, Qc H3L 1T8	T.: 514.388.4129
<b>CENTRO COMUNITÁRIO APES</b> 9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1	T.: 438.476.5202
<b>CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO</b> 8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc. H1K 2E9	T.: 514.353.1550
<b>CÍRCULO DE RABO DE PEIXE</b>	T.: 514.843.8982
<b>CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL</b> 4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2	T.: 514.342.4373
<b>CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1406
<b>FESTIVAL PORTUGAL</b>	T.: 514.923.7174
<b>LIGA DOS COMBATENTES</b>	T.: 514.844.1406

**IGREJAS**

<b>SANTA CRUZ</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1011
<b>NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 450.687.4035

**FILARMÓNICAS**

<b>DIVINO ESPÍRITO SANTO</b>	T.: 514.844.1774
<b>PORTUGUESA DE MONTREAL</b>	T.: 514.982.0688

**GRUPOS FOLCLÓRICOS**

<b>CAMPINOS DO RIBATEJO</b>	T.: 514.648.8343
<b>ESTRELAS DO ATLÂNTICO</b>	T.: 450.681.0612
<b>GFEP DE MONTREAL</b>	T.: 514.880.2964
<b>ILHAS DO ENCANTO</b>	T.: 514.388.4129
<b>PRAIAS DE PORTUGAL</b>	T.: 514.844.1406

**CENTROS**

<b>CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO</b>	T.: 514.842.8045
<b>CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA</b>	T.: 514.982.0804

**CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1 - Vai (outra vez) a votos para tentar evitar três eleições num ano. Aguardente obtida da destilação do melaço depois de fermentado. 2 - Povoação móvel de árabes. Que usa pronúncia errada. 3 - Gracejar. Porco (regional) ou pato (Beira). Sufixo (agente). 4 - Quer distribuir pessoas sem-abrigo pela área metropolitana com Governo e UE a pagarem. União Europeia. 5 - Alternativa. Roger (...), o autor de "A Loja dos Horrores" (1926-2024). 6 - Tornara vazio. 7 - Molécula portadora da informação hereditária. Artigo antigo. Extraterrestre. 8 - Permite voto aos 16 anos nas eleições europeias. 9 - Acreditar. Carne da parte inferior do lombo do porco. Presidente da República. 10 - Arma branca, de lâmina curta e larga, com dois gumes. Caminho. 11 - Correia dupla que sustenta o estribo. Alegre.

**VERTICAIS:** 1 - Animal roedor da família dos Ciurídeos. Óxido de cálcio. 2 - Protelou. Lança pequena. 3 - "Não há bem que (...), nem mal que ature". Envolver com enredo. 4 - Ela sem ele. Ofereces. Levanto. 5 - Interjeição que designa repulsa ou raiva. Regressa. 6 - Trepas. 7 - Abecedário. "O Feiticeiro de (...)", clássico do cinema juvenil, de Victor Fleming, baseado na obra de L. Frank Baum. Que não é válido. 8 - Acolhe de 14 a 18 de Maio a 12.ª edição do Livros a Oeste. 9 - Prefixo (repetição). Ave penalta corredora. Observei. 10 - Costume. Centésima parte do hectare. Vaso de pedra para líquidos. 11 - Redução de maior. Espontâneo.

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**



**AGÊNCIA ALGARVE**  
721, rua Jarry E., Montreal  
**Tel.: 514.273.9638**



**equinox VOYAGES**  
10247 AVE. MILLEN  
Montreal, QC, H3C 2E4  
PERTO DO MÉTRO SAUVÉ  
**Tel.: 514.987.7666**

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

**LES ESPACES MEMORIA**  
Cada vida é uma história.<sup>MD</sup>  
514 277-7778  
MEMORIA.CA



**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATALIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

**CONTABILISTA**



**JOEM Comptables**  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
**Tel.: 514.842.2443**

**IMOBILIÁRIO**



**RE/MAX INFINITÉ**  
**AUGUSTO FERNANDES**  
PARA COMPRAR, VENDER  
www.augustofernandes.com  
**T.: 514 992.6938**

**IMPORTADORES**



**BEIRA NOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

**INSTITUIÇÃO FINANCEIRA**



**Desjardins Caixa Portuguesa**  
4244, Boul. Saint-Laurent  
Montréal, Québec H2W 1Z3  
Tel.: 514.842.8077  
www.caisseportugaise.com

**JOALHARIA PORTUGUESA**



**Ourivesaria Zenith**  
4173 Boul. St-Laurent  
Na esquina da Rachel  
**T.: 514. 288.3019**

**MERCEARIA**



**CHOURICOR**  
Joe De Melo e Jonathan De Melo  
A mercearia das famílias portuguesas  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
**T.: 514-849-3808**

**MONUMENTOS**



**GRANITE LACROIX**  
Uma tradição de conhecimento e de compaixão dedicados aos monumentos.  
**450 669-7467**  
granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**



**MAÎTRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
**Tel.: 514.985.2411**

**RENOVAÇÕES**



**RINOX GROUP**  
Pavimentadoras paredes, tijolos e pedras  
Com mais de 25 anos de experiência  
**TEL.: 450-477-7888**  
www.rinoxgroup.com

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
TONY  
Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656



**GILBERTO**  
Especialista em Renovações ligeiras  
Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha ao completo, chão de madeira (bois franc), problemas de canaização e esgotos, e muito mais...  
**514.668.6281**

**RESTAURANTE**



**Quinta RESTAURANT**  
1851, Ontario E., Montreal  
**514 563-1211**



**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

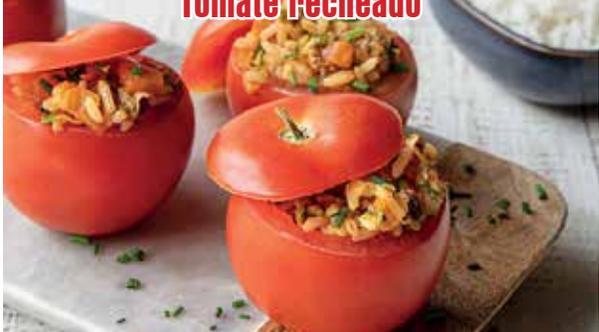


**ROMADOS**  
ROTISSERIE e PATISSERIE PORTUGUAISE  
115 Rua Rachel E, Montréal, QC H2W 1C8  
514 419-5515  
info@romados.co



**AVOZ DE PORTUGAL**  
63 anos ao serviço dos nossos leitores, clientes e à comunidade

**RECEITA DA SEMANA**



**Tomate recheado**

**INGREDIENTES:**  
50 g cebola picada; 1 c. de sopa azeite; 150 g carne de vaca picada 360 g tomate de rama grande (maduro, mas firme); 50 g curgete ralada 1 c. de café sal ½ c. de café cominhos em pó; 200 g sobras de arroz 1 c. de sopa cebolinho picado

**PREPARAÇÃO:**  
1-Numa frigideira anti-aderente, aloure a cebola no azeite quente. Junte a carne e salteie, mexendo frequentemente em lume médio-forte, até esta perder a cor vermelha.  
2-Lave o tomate, corte-lhe uma tampa (reserve) e, cuidadosamente, escave o interior. Pique a polpa retirada e junte-a à carne. Adicione a courgette, o sal e os cominhos e cozinhe sobre lume moderado, cerca de 15 minutos.  
3-Misture a carne com o arroz e o cebolinho e distribua pelas "caixas" de tomate. Coloque a tampa e sirva morno ou frio.



**AVOZ DE PORTUGAL**  
4000 Av. de Courtrai, Suite 202, Montréal, Qc, H3S 1C2  
Tel.: 514-284-1813  
Cel.: 514 299.1593  
Web: www.avoz.ca  
E-Mail: admin@avoz.ca  
ISSN: 0049-6790  
CN 99700654

**FONDATEURS:** Elísio de Oliveira José S. Silvestre  
**ÉDITEUR:** Sylvio Martins  
**ADMINISTRATRICE:** Marie Moreira  
**DIRECTEUR:** Francisca Reis  
**RÉDACTEUR:** Mário Carvalho  
**CONSEILLERS:** António Cabral Roberto Carvalho

**JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHE:**  
António Figueira  
António Pedro Costa  
Elizabeth Martins Carreiro  
Hélder Dias  
Hélio Bernardo Lopes  
Humberto Cabral  
João Arruda  
Jorge Correia  
José de Sousa  
Judith Teodoro  
Manuel Neves  
Maria Helena Martins  
Mario Eugénio Saturno  
Marly Pimentel  
Paula Ferreira  
Pe. José Maria Cardoso  
Ricardo Pimentel  
Roberto Abarota  
Telmo Barbosa  
Tony Saragoça

**I Love Portugal**

# PEQUENOS ANÚNCIOS 514-299-1593

**EMPREGOS**

## Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.  
Nora: 450-628-5472

**PRECISA-SE DE HOMENS PARA TRABALHAR DENTRO E FORA DA FÁBRICA POR FAVOR TELEFONA PARA (514) 362-1300**

## MEMORIA

Cada vida é uma história.™

514 277-7778 MEMORIA.CA

- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- Mausoléo St-Martin  
2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino Martins



Pedro Alves



Jessie Vieira

**EMPREGOS**

## VILLA PHENOMENA HOME COUTURE

1730 RUE CUNARD, SALA 200  
LAVAL, QUEBEC, H7S 2B2

Oferta de emprego: operador de costura

Estamos à procura de um operador de máquina habilidoso para se juntar à nossa equipe. Como operador de máquina, você será responsável por operar uma máquina de ponto cego e uma máquina overlock. Você deve falar francês ou inglês com compreensão básica.  
Cargo em tempo integral

Experiência necessária: 2 anos de costura  
Dias de trabalho: 5 dias, de segunda a sexta-feira

**CONTATO  
TINA (514) 941-4500**



Informamos os nossos leitores que o jornal A Voz de Portugal tem novas instalações:

4000 Av. de Courtrai #202, Mtl, H3S1C2  
514-299-1593 ou 514-284-1813

## Procissão de Nossa Senhora de Fátima em Laval



**ENTRÉE LIBRE**

**11<sup>e</sup> édition**

**FESTIVAL PORTUGAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL**

**PROGRAMME OFFICIEL**

WWW.FESTIVALPORTUGALMONTREAL.COM

**VENEZ CELEBRER AVEC NOUS**

**7,8,9 JUN 2024**

Mission Santa Cruz | 60 Rachel O (Coin St. Urbain)

**10 JUN 2024**

Parc du Portugal / St. Laurent & Marie-Anne

Journée du Portugal, de Camões et des Communautés Portugaises

17h00 - Cérémonie Officielle (Consulat Général du Portugal à Montréal)

**Carla Oliveira**  
INVITÉE D'HONNEUR

Présentateurs:  
**Marta Raposo**  
**Jonathan Perez**

**TELMO PIRES**

**SUZI SILVA**

**NESTOR VALDEZ**

**CATHY**

**LUIS MARTELO**

**CLAUDIA SANTANA**

**RUBEN RODRIGUES**

**VENDREDI, LE 7 JUN**

**SOIRÉE DE JAZZ ET FADO / "MUSIQUE DU MONDE"**

17H00 - EXPOSITION ARTS ET LETTRES  
19H00 - JOÃO MONIZ - AÇORES | PORTUGAL  
19H30 - SUZI SILVA ET MUSICIENS - JAZZ | CANADA  
20H00 - TELMO PIRES ET MUSICIENS - FADO | PORTUGAL

**SAMEDI, LE 8 JUN**

**JOURNÉE FAMILIALE ET SOIRÉE POPULAIRE**

12H00 - DJ MACHADO | CANADA  
15H00 - EXPOSITION ARTS ET LETTRES  
15H00 - MATCH DE SOCCER  
15H00 - ESPACE FAMILLE (ENFANTS 3-13) / (PEINTURE, JEUX, ETC.)  
16H00 - CONCOURS "VOIX DU FESTIVAL 2024" invitée / Gabriela - Lauréate 2022  
19H00 - NESTOR VALDEZ MUSIC - MUSIQUE MULTICULTURELLE | FRANCE  
20H30 - CATHY - CHANTEUSE POP | PORTUGAL

**DIMANCHE, LE 9 JUN**

**DEFILÉ ET SPECTACLE DE LA LUSOPHONIE**

13H00 - DEFILE DU PORTUGAL  
13H00 - DJ MACHADO | CANADA  
14H30 - SPECTACLE DE DANSE FOLKLORIQUE  
15H00 - EXPOSITION ARTS ET LETTRES  
17H00 - LUIS MARTELO - TROMPETTE\* | PORTUGAL  
\* (Meilleur Instrumentiste aux Global Music Awards 2023)  
18H00 - CLAUDIA SANTANA - CHANTEUSE | BRÉSIL  
19H00 - RUBEN RODRIGUES - CHANTEUR - ACCORDÉONISTE | PORTUGAL

**Agora mais perto de si!**  
**Consultas presenciais e por telefone**  
 Maria Helena  
 +1 351 210 929 030  
 Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

**CARNEIRO:** Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. Amor: Viverá momentos de grande felicidade a dois. Saúde: Agasalhe-se bem, proteja-se para evitar constipações. Dinheiro: Preze e trate de forma honesta os seus colegas, evite o desrespeito mútuo. Números da Sorte: 02, 03, 05, 08, 19, 20

**TOURO:** Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. Amor: Modere as suas atitudes relativamente ao seu par e não o acuse de algo se não tiver certezas. Saúde: Encontre-se com alterações a nível emocional, pratique meditação. Dinheiro: Deverá fazer um plano minucioso de todas as suas tarefas e objetivos a cumprir. Números da Sorte: 01, 06, 09, 41, 42, 49

**GÉMEOS:** Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. Amor: Evite as discussões, avalie se a razão se encontra do seu lado e perdoe-se a si e ao outro. Saúde: Tenha cuidado, está mais propenso a percalços domésticos. Dinheiro: Aprenda a poupar de forma mais eficaz para que o seu orçamento não saia dos limites. Números da Sorte: 08, 10, 36, 39, 41, 47

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: 10 de Ouros, que significa Riqueza e Segurança. Amor: Liberte o seu coração de momentos de melancolia causados pela saudade de um relacionamento antigo. Saúde: Encontra-se estável a nível de saúde. Dinheiro: Pode vir a receber dinheiro com que não contava. Números da Sorte: 05, 06, 07, 10, 18, 22

**LEÃO:** Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Alguém da sua família poderá desiludi-lo, acautele-se. Saúde: Poderá sofrer infeções a nível ocular. Dinheiro: Goza de proteção a este nível. Números da Sorte: 08, 09, 10, 17, 19, 25

**VIRGEM:** Carta Dominante: a Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. Amor: A sua sensibilidade apurada fará com que sinta necessidade de ajudar alguém. Saúde: Evite apanhar correntes de ar. Dinheiro: Aposte mais em si e nas suas capacidades de trabalho. Números da Sorte: 15, 26, 31, 39, 45, 48

**BALANÇA:** Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. Amor: Poderá conhecer alguém que conquistará o seu coração de forma súbita e imprevisível. Saúde: Para evitar problemas inesperados consulte o seu médico e peça-lhe para fazer um check-up. Dinheiro: Boa altura para mudar algumas situações na sua vida profissional. Números da Sorte: 06, 11, 25, 32, 49, 58

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: Valete de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Dê mais atenção às necessidades do seu par, surpreenda-o com atos românticos. Saúde: Cuide do seu corpo e esteja atento a todos os sinais que ele lhe envia. Dinheiro: Não aja de forma egoísta, pense nos outros e naquilo de que necessitam. Números da Sorte: 08, 10, 23, 26, 29, 33

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: A Torre, que significa Convicções Erradas, Colapso. Amor: Evite situações conflituosas que o envolvam a si e aos seus familiares. Saúde: Poderá sofrer de enxaquecas e insónias. Dinheiro: Ponha em prática os seus projetos, boa altura indicada para atingir os seus objetivos. Números da Sorte: 03, 09, 17, 28, 39, 45

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. Amor: Empenhe-se mais no seu relacionamento afetivo. Saúde: Momento estável e sem preocupações. Dinheiro: Dedique-se às suas tarefas para se fazer notar pelos seus superiores hierárquicos. Números da Sorte: 04, 08, 11, 19, 23, 27

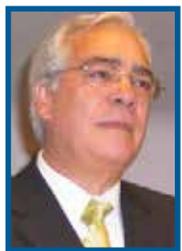
**AQUÁRIO:** Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Terá um poder de sedução bastante elevado nesta altura. Saúde: Para que se sinta com mais energia e vitalidade, consulte o seu médico de família. Dinheiro: Será fácil para si resolver qualquer problema a este nível. Números da Sorte: 01, 08, 10, 36, 39, 42

**PEIXES:** Carta Dominante: 10 de Espadas, que significa Dor, Escuridão. Amor: Deve ser mais equilibrado no seu comportamento para evitar conflitos familiares ou amorosos. Saúde: Sentir-se-á mais nervoso, vigie o seu aparelho digestivo. Dinheiro: Não gaste dinheiro em coisas supérfluas e desnecessárias. Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.

**SUDOKU**

4	1		2					
6				8				9
	5	8	1					
9	6							1
		5			7			
1						8	5	
				2	4	1		
7		3						5
			5			9	8	

# “Guardiões da Esperança”, excelente série



ANTÓNIO PEDRO COSTA

**P**or ocasião das festas em honra do Senhor Santo Cristo, a RTP Açores brindou o povo destas ilhas com “A Festa”, o terceiro episódio da belíssima série “Guardiões da Esperança”, um documentário com realização e produção de Bruno Correia.

Com este ingente trabalho televisivo, ficamos com a sensação que tínhamos regressado aos anos 90, anos de ouro na produção do Centro Regional dos Açores da RTP, onde pontuou com séries que deram volta ao mundo e teve grande sucesso não apenas dentro das nossas fronteiras, mas de todo o país que se rendeu ao exímio trabalho que encantou os telespetadores e guindaram a televisão açoriana para a ribalta dos festivais internacionais da especialidade.

Em 2022, após dois anos de retenção pela pandemia, a saudade e a emoção marcaram o regresso das Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres à ilha e os documentários realizados por Bruno Correia foram uma pedrada no charco que a todos emocionou, mas que este ano, mais uma vez, diferenciou sobremaneira a RTP Açores na sua programação festiva.

O anúncio do regresso da série “Guardiões da Esperança” foi saudado e despertou muita curiosidade nos telespetadores, pelo que a espera da quinta-feira para nos sentarmos em frente ao ecrã da televisão pareceu longa demais, tal era a expectativa criada, face àquilo que foram os episódios anteriores. No entanto, ficamos arrebatados com o que vimos e o trabalho de Bruno Correia superou as altas expectativas criadas, ao ponto de querermos voltar a reviver cada ângulo, cada pormenor, cada emoção e sentimento de pertença a este culto multissecular.

Esta série documental é uma verdadeira obra-prima televisiva, que captura a essência e a devoção dessa celebração única nos Açores. Com uma meticulosa atenção aos detalhes, a série mergulha

profundamente nas tradições, na história e na religiosidade que cercam este evento tão significativo para a comunidade açoriana.

Um dos aspetos mais impressionantes é a forma como ela consegue transmitir o ambiente comovedor dos bastidores da festa, transportando os telespetadores para o interior do vetusto convento, onde a devoção ao Senhor Santo Cristo é palpável em cada corredor, em cada gesto, em cada expressão dos que colaboram nas festas. A cinematografia de Bruno Correia é deslumbrante, capturando os momentos de fervor religioso, na procissão conventual prenhe de uma manifestação de fé com uma beleza estonteante.

Além disso, a série documental também se destaca pela sua abordagem detalhada dos elementos centrais que cercam a festa do Senhor Santo Cristo. Desde as ofertas dos lavradores, à preparação meticulosa dos tapetes de flores, até à iluminação feérica, nunca vista em outra parte do país, acompanham a celebração, e cada aspeto é explorado com profundidade e respeito, proporcionando aos espectadores uma compreensão abrangente e enriquecedora desta manifestação religiosa promovida por Madre Teresa da Anunciada, que faleceu já com fama de santa.

Outro ponto de excelência é a forma como a série dá voz a algumas pessoas que contribuem para festa, permitindo que partilhem as suas histórias pessoais, as suas crenças e as suas experiências emocionais. Um elemento fulcral das festas é a música, onde os relatos pessoais do Coral de S. José adicionam uma dimensão humana e emocional à narrativa, captando os espectadores de forma mais profunda com a celebração e com as pessoas que a tornam tão especial.

Toda a série documental “Guardiões da Esperança” é um testemunho do magnífico trabalho televisivo, combinando uma cinematografia deslumbrante, seja na abordagem detalhada da montagem do andor e das luzes, seja na sensibilidade emocional que cada pormenor nos proporciona, o que cativa e comove os espectadores. É uma obra que honra a devoção e a tradição, e que merece ser apreciada por todos aqueles que valorizam a riqueza da religiosidade popular açoriana.

Parabéns à RTP Açores, mormente ao produtor/realizador Bruno Correia e a toda a equipa que com ele levou por diante esta série, que ficará a marcar mais uma produção de excelência da nossa televisão regional.

**DJ XMEN**  
 Música para todas as ocasiões e gostos  
 T.: 438 939.9546

SALA PRIVADA  
 SERVIÇO DE BAR

**Traiteur Henrique**

Batizado, Primeiras Comunhões, Crisma, Aniversário, Casamento, etc.

**HENRIQUE LARANJO**  
 514 826-0681 | henriquelaranjo@hotmail.com  
 COM A COLABORAÇÃO DO CLUBE ORIENTAL

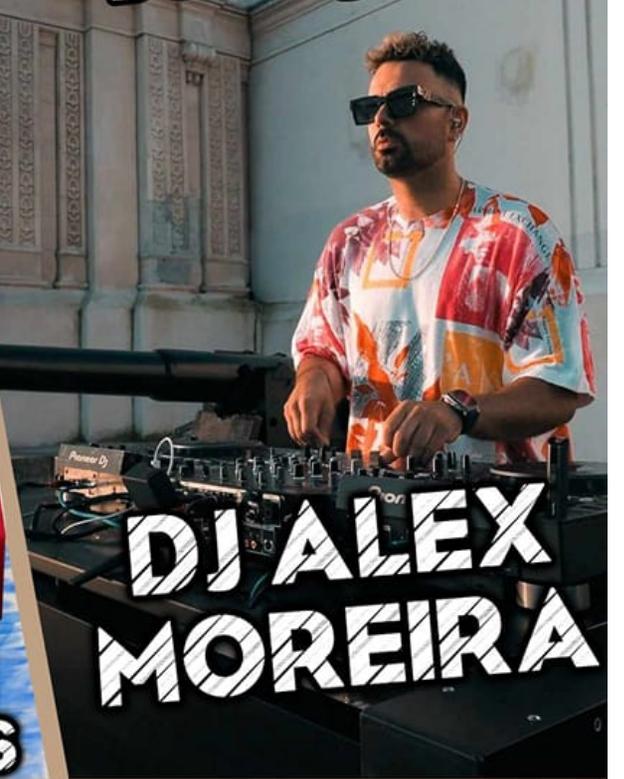
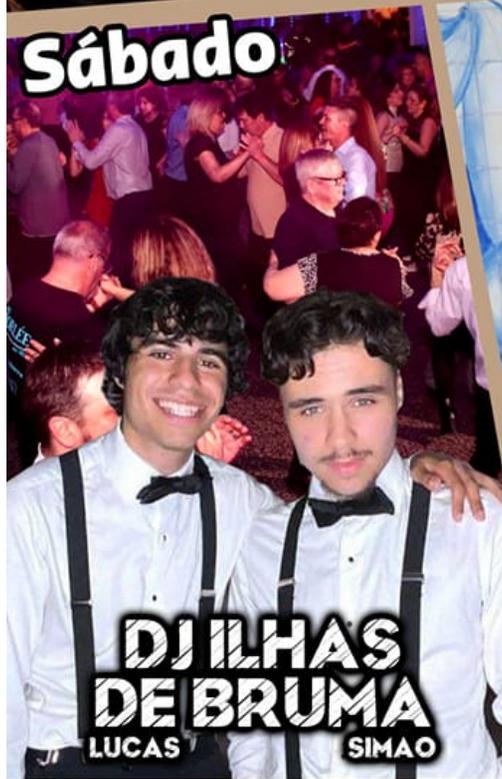
COMISSÃO DA FESTA DA ASSOCIAÇÃO SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE

# GRANDIOSAS FESTAS SR. SANTO CRISTO

## DOS MILAGRES EM MONTREAL 18 E 19 DE MAIO DE 2024 - SANTA CRUZ

Sábado

Domingo

**SÁBADO, DIA 18 DE MAIO**

**17h20:** Organização do cortejo da Mudança (a direção da Associação Saudades da Terra Quebequente bate à "Porta da igreja" (para receber a imagem do Senhor Santo Cristo). O coro do Grupo Coral da Santa Cruz vai homenagear com o e TE DEUM.

**17h30:** Mudança da Imagem da capela para o adro da igreja, dando a volta pelo recinto da Santa Cruz o grupo de motociclistas presta homenagem, com o ruído dos motores das motos e acompanhada pelas duas Filarmónica Montreal e Laval.

**18h00:** Entrada da Imagem na igreja, onde ficará exposta aos fiéis durante as festas, seguido da missa presidida pelo reverendo Padre Padre Adam. Depois da missa início da Solene Vigília de Adoração pelos fiéis.

**19h00:** Concerto da Filarmónica Portuguesa de Montreal.

**20h00:** Espetáculo com Jorge Ferreira e a sua banda.

**22h00:** DJ Ilhas de Bruma (Lucas e Simão).

**DOMINGO, DIA 19 DE MAIO**

**14h00:** Celebração Solene na igreja Santa Cruz com a presença da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres, presidida, pelo reverendo padre José Carlos Dias, animada pelo coro do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

**16h00:** Saída do Guião da Procissão que percorrerá o trajeto, Rachel, Clark, Villeneuve, desce Saint-Urbain até Santa Cruz. Saída da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres, acompanhada pela filarmónica de Montreal e a Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

**18h30:** Concerto da Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

**20h00:** Espetáculo com o Grupo Starlight.

**22h00:** Momento dedicado a juventude com DJ Alex Moreira.

**23h00:** Adeus aos Fiéis com a presença da imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

LIGA PORTUGAL **Betclíc**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	87	33	28	3	2	93	29
2-Benfica	79	33	25	4	4	76	27
3-FC Porto	69	33	21	6	6	62	27
4-SC Braga	68	33	21	5	7	71	49
5-Vitória SC	60	33	18	6	9	49	37
6-Moreirense	52	33	15	7	11	34	34
7-FC Arouca	46	33	13	7	13	53	47
8-FC Famalicão	42	33	10	12	11	36	39
9-Farense	37	33	10	7	16	45	48
10-Rio Ave	36	33	6	18	9	37	42
11-Gil Vicente	36	33	9	9	15	42	51
12-Casa Pia AC	35	33	9	8	16	36	49
13-Estoril Praia	33	33	9	6	18	48	56
14-Boavista	31	33	7	10	16	37	60
15-Est. Amadora	30	33	6	12	15	32	53
16-Portimonense	29	33	7	8	18	36	71
17-FC Vizela	25	33	5	10	18	34	64
18-GD Chaves	23	33	5	8	20	31	69

33ª JORNADA		34ª JORNADA	
10/05	GD Chaves 0-1 FC Famalicão	17/05	FC Famalicão 13:45 Casa Pia AC
11/05	FC Vizela 4-0 Est. Amadora		Rio Ave 15:45 Benfica
	Portimonense 2-2 Rio Ave		Farense 10:30 Portimonense
	Estoril Praia 0-1 Sporting		Est. Amadora 10:30 Gil Vicente
	Vitória SC 2-3 SC Braga		Boavista 10:30 FC Vizela
12/05	Gil Vicente 2-0 Farense		FC Arouca 10:30 Vitória SC
	Benfica 5-0 FC Arouca		Sporting 13:00 GD Chaves
	Casa Pia AC 0-1 Moreirense		Moreirense 13:00 Estoril Praia
	FC Porto 2-1 Boavista		SC Braga 15:30 FC Porto

LIGA PORTUGAL 2 **SABSEG SEGUROS**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Santa Clara	70	33	20	10	3	46	19
2-Nacional	68	33	20	8	5	64	35
3-AVS	64	33	20	4	9	50	33
4-Marítimo	63	33	18	9	6	50	27
5-Paços de Ferreira	49	33	13	10	10	40	34
6-Torreense	47	33	13	8	12	39	36
7-CD Tondela	46	33	11	13	9	45	43
8-CD Mafra	44	33	11	11	11	40	40
9-FC Porto B	44	33	12	8	13	49	46
10-UD Leiria	42	33	11	9	13	44	38
11-Académico	42	33	9	15	9	34	36
12-Benfica B	42	33	11	9	13	43	46
13-FC Penafiel	38	33	11	5	17	30	38
14-UD Oliveirense	34	33	8	10	15	36	51
15-Leixões	34	33	6	16	11	26	37
16-Feirense	30	33	8	6	19	30	48
17-Länk Vilaverdense	26	33	8	3	22	29	58
18-Belenenses	26	33	6	8	19	27	57

33ª JORNADA		34ª JORNADA	
10/05	Belenenses 2-3 Benfica B	16/05	FC Penafiel 15:15 Torreense
11/05	Torreense 2-1 Feirense	17/05	P. Ferreira 13:00 Belenenses
	L. Vilaverdense 2-1 FC Penafiel		Benfica B 13:00 FC Porto B
12/05	CD Tondela 2-3 Nacional	18/05	Feirense 6:00 L. Vilaverdense
	Leixões 0-0 AVS	19/05	AVS 6:00 CD Tondela
	CD Mafra 0-2 Santa Clara		Académico 6:00 Marítimo
	FC Porto B 1-3 Paços de Ferreira		UD Oliveirense 9:00 Leixões
	Marítimo 2-1 UD Oliveirense		Santa Clara 11:30 UD Leiria
13/05	UD Leiria 3-0 Académico		Nacional 11:30 CD Mafra

Liga dos Campeões 2023/24

FINAL  
BORUSSIA DORTMUND 15H00 | 2024/06/01 REAL MADRID

Europa League 2023/2024

FINAL  
ATALANTA 15:00 | 2024/05/22 BAYER LEVERKUSEN

ESTADOS UNIDOS MAJOR LEAGUE SOCCER

GRUPO EAST	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Inter Miami CF	27	13	8	3	2	35	20
2-Minnesota United	24	12	7	3	2	15	10
3-NY Red Bulls	20	12	5	5	2	20	18
4-Toronto FC	19	12	6	1	5	16	17
5-New York City FC	17	12	5	2	5	14	14
6-Charlotte FC	17	12	5	2	5	13	13
7-DC United	17	12	4	5	3	19	19
8-Columbus Crew	15	11	3	6	2	13	11
9-Philadelphia Union	14	11	3	5	3	21	19
10-Atlanta United	12	11	3	3	5	16	14
11-Orlando City	12	11	3	3	5	14	20
12-CF Montréal	12	11	3	3	5	15	23
13-Nashville SC	11	11	2	5	4	14	19
14-Chicago Fire	10	12	2	4	6	12	22
15-NE Revolution	7	11	2	1	8	9	22

GRUPO WEST	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Real Salt Lake	22	12	6	4	2	20	11
2-Minnesota United	20	10	6	2	2	17	11
3-LA Galaxy	20	12	5	5	2	23	19
4-Vancouver Whitecaps	18	11	5	3	3	18	13
5-Los Angeles FC	18	12	5	3	4	22	19
6-Colorado Rapids	18	12	5	3	4	20	18
7-Houston Dynamo	17	11	5	2	4	11	11
8-Austin FC	16	12	4	4	4	15	15
9-St. Louis City SC	16	11	3	7	1	18	15
10-Seattle Sounders	13	12	3	4	5	15	14
11-FC Dallas	11	11	3	2	6	12	16
12-Sporting KC	11	12	2	5	5	19	21
13-SJ Earthquakes	10	12	3	1	8	20	28
14-Portland Timbers	10	12	2	4	6	21	25

# Santa Clara regressa à 1ª Liga

**O** Santa Clara está de regresso à Primeira Liga de Futebol – a confirmação aconteceu na manhã deste domingo com o empate do AVS.

Já esta tarde, os açorianos confirmaram o bom desempenho desta época e venceram o Mafra por 2-0, com golos de Safira e Calila.

O Santa Clara carimba assim a subida à Primeira Liga de Futebol à 33.ª jornada, penúltima ronda da época 2023/2024 da Segunda Liga de Futebol.

A equipa açoriana ocupa a 1.ª posição da tabela, com 70 pontos, e na última jornada pode vencer o campeonato, caso vença a União de Leiria ou o Nacional não vença, em casa, o Mafra – o Nacional da Madeira também está de regresso ao primeiro escalão do futebol português.

No final do jogo com o Mafra, os açorianos festejaram com os muitos adeptos que se deslocaram para apoiar a equipa.



## SANTA CLARA CORRE RISCO DE NÃO JOGAR A PRÓXIMA TEMPORADA EM SÃO MIGUEL

O Santa Clara conseguiu atingir a promoção à Primeira Liga, com a liderança de Vasco Matos. Contudo,

# OFICIAL: Brasileirão suspenso por duas semanas

**A** Confederação Brasileira de Futebol (CBF) suspendeu o Brasileirão por duas semanas, informou o organismo esta quarta-feira, devido à tragédia que assola o Rio Grande do Sul.

Em comunicado, a CBF explica que decidiu aceitar o pedido de 15 dos 20 clubes que disputam o primeiro escalão do futebol brasileiro. Assim, as rondas 7 e 8, que seriam jogadas nos próximos fins de semana, serão disputadas mais tarde.

O Brasileirão voltará assim a 1 de junho, na jornada 9. Refira-se que as cheias no estado do Rio Grande do Sul já fizeram 147 mortos e 127 desaparecidos.

### O COMUNICADO DA CBF:

Nos últimos dias, o Brasil viu-se radicalmente afetado por uma tragédia ambiental sem precedentes na história, que impactou diretamente milhões de pessoas no Estado do Rio Grande do Sul e, por conseguinte, o futebol praticado no Brasil.

Nesse sentido, não se pode esquecer que o desporto e a sociedade caminham concomitantemente, não sendo possível separar ainda mais num momento tão difícil para a população brasileira.

Sendo assim, a CBF, como entidade nacional de administração do desporto, solidarizase com cada ví-

do, o emblema dos Açores pode ter que jogar longe da sua casa na próxima temporada, devido à falta de condições do Estádio de São Miguel. A informação foi adiantada por Ricardo Pacheco, presidente do clube, em declarações à RTP Açores:



«O que podemos dizer é que existe uma convergência de ideias. Estamos todos dispostos a unir forças para encontrar as melhores soluções e certamente vamos encontrar, para termos um crescimento do projeto desportivo em São Miguel. Terão de ser realizadas obras num futuro muito imediato, salvo erro até ao dia 20 ou 24 de junho. Se este problema não for resolvido, o Santa Clara não jogará em São Miguel na próxima época desportiva. Sei que existe esta preocupação por parte das entidades governamentais».

O Estádio de São Miguel foi inaugurado em 1976 e tem a capacidade de albergar 12500 pessoas.

tima deste evento catastrófico, ressaltando que está empreendendo todos os esforços, no âmbito nacional e internacional, que estão ao seu alcance para colabo-



rar com o povo gaúcho nessa drástica crise através de ações e iniciativas, sem prejuízo de outras que ainda serão desenvolvidas, caso necessário.

Desse modo, após consultar os 20 clubes participantes da Série A do Campeonato Brasileiro e receber o pedido de 15 equipas pela suspensão da competição até ao dia 27 de maio, a CBF reitera o compromisso público assumido de transparência e diálogo pela atual gestão e suspende as jornadas 7 e 8.

# Ser jovem leão... bicampeão: «É o início do sonho, mas importa não se deslumbrarem»

ALEXANDRE SEQUEIRA RIBEIRO

Texto retirado do zerozero.pt

Dário Essugo, com 19 anos, Eduardo Quaresma e Gonçalo Inácio, ambos com 22. Ser campeão nacional é, para muitos, o grande objetivo de uma carreira. Ser bicampeão nacional é um pensamento utópico e fazê-lo com 20 e poucos anos - ou menos - é uma raridade ainda maior. De leão ao peito, além dos três nomes mencionados anteriormente, também Mário Jorge preenche todos os requisitos. Campeão em 1979/80 - aos 18 anos - e em 1981/82 - aos 20 -, o açoriano falou com o zerozero sobre todos os desafios e privilégios vividos por um jovem leão bicampeão. «Sai dos Açores com cinco anos. Depois, por volta dos 12 anos, fiz os testes e comecei a minha carreira no Sporting. Foi fácil a minha adaptação, logo a seguir ao 25 de abril. Apanhei treinadores muito carismáticos na formação do Sporting, como é o caso de Aurélio Pereira, César Nascimento, Fernando Mendes, o Prof. Cassiano Gouveia... Fiz o meu percurso daí até à transição para o futebol profissional», começou por explicar o ex-jogador. Eduardo Quaresma com Daniel Bragança - outro produto da formação - na festa do título @Sporting CP Mudanças de localidade, de clube, de rotinas... O processo é sabido e reconhecidamente difícil. Mário Jorge experienciou-o e mostrou-nos o caminho para

de sem mencionar o viveiro de Alcochete, abono de família de luxo - desde sempre - do leão: «O Sporting, no seu ADN, sempre apostou na formação. Isso já vem há muito tempo, desde os anos 50/60. Na altura, quando fomos campeões em 79/80 e mesmo em 81/82, tínhamos no plantel cerca de nove, dez jogadores formados no Sporting. Sempre fomos conhecidos por isso.» Melhor pontapé de saída na carreira profissional é difícil de pedir. Por isso, os deslumbres com o ainda longo futuro podem acontecer. Nesse sentido, o atleta que vestiu a camisola do Sporting por 261 ocasiões reforçou a importância de manter os pés bem assentes na terra: «O mais importante é o jogador não se deslumbrar por estar num clube que consegue esse tipo de feitos. Tem de consolidar a sua carreira e não pode facilitar em momento algum. Tem de haver um nível de exigência muito grande, porque representar o Sporting não é para qualquer um.» Começar pelo topo, num exercício rápido, parece ser a melhor forma de começar. Contudo, incerto, o futuro pode pregar partidas e só do topo é que a «queda» é grande e ganha outra relevância: «Ganhar títulos é sempre bom, como é lógico, mas cria uma maior responsabilidade no jogador. Quando se trata de um clube com a dimensão do Sporting, só existe a palavra ganhar, não se pode pensar noutra coisa. Não se pode ganhar sempre, mas isso não é desculpa para não se dar sempre o melhor em prol do clube.»



o sucesso: «Depende, sobretudo, do foco e da forma como o jogador encara esse processo. É evidente que, na altura, quando comecei, não sonhava tornar-me jogador de futebol. Contudo, nos juniores, quando me apresentaram um contrato profissional, comecei a encarar o futebol de forma diferente. Investi na minha carreira, se queria dar continuidade.» «Estamos a falar dos finais dos anos 70, inícios dos anos 80. Não era fácil apostar num jovem jogador, ao contrário de agora, que há alguma paciência e o processo formativo dos jogadores não acaba aos 18 anos, vai até aos 21/22/23... Na altura, fui lançado às feras, como se diz na gíria (risos). Aproveitei a oportunidade, apesar de ter na equipa jogadores muito bons, ou seja, era mais difícil jogar», reconheceu o antigo defesa/médio leonino. Ainda no seguimento da transição para o futebol sénior, Mário Jorge contou-nos sobre a adaptação a um grupo com nomes icónicos no universo verde e branco: «Na altura, havia um extraordinário espírito de grupo e os jogadores que vinha da formação eram acarinhados pelo plantel. Era necessário o jogador saber onde estava, respeitar os mais velhos, claro, e encarar a oportunidade de maneira responsável.» Mário Jorge 5 títulos oficiais 2 PortugalLiga Portuguesa 1979/80, 1981/82 2 PortugalSupertaça Cândido de Oliveira 1982, 1987 1 PortugalTaça de Portugal 1981/82 É impossível, como reconheceu Mário Jorge, falar da formação de Alvala-

O ditado é simples e relembra: «Filho és, pai serás». Num sentido menos familiar, esta relação acontece, inequivocamente, nos balneários: primeiro integrados, os jovens, eventualmente, têm de integrar as seguintes fornadas no seio do plantel. Dos três jovens mencionados, Gonçalo Inácio é o que tem mais jogos de leão ao peito (169) @Kapta+ «Lembro-me, quando estava em final de carreira, apanhei uma geração muito boa: o Filipe Ramos, o Figo, o Emílio Peixe, o Paulo Torres... Jogadores que já se mostravam nas camadas jovens. Tentámos transmitir sempre aquilo que é ser Sporting, que eles têm de ter uma maior responsabilidade quando representam este clube. Muitos destes

jogadores não conseguiram ser campeões, mas ainda assim deram muito ao clube», salientou o ex-jogador. Em tom de conclusão, Mário Jorge aproveitou para olhar para o momento atual do leão: «No Sporting, arriscam-se sempre a ser campeões. É evidente que o clube também tem de estar cotado de uma boa estrutura: um bom presidente, um bom treinador e bons jogadores - como tínhamos na altura - para chegar ao final e ter sucesso. Quando há muita instabilidade e as coisas não correm bem, fica muito mais difícil. Acho que, neste momento, o Sporting tem grande estabilidade, está tudo muito bem organizado e há muita qualidade, o que torna o Sporting na melhor equipa portuguesa.»



LIGA 3   2ª Fase - Ap. Campeão							
	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Alverca	30	13	9	3	1	20	6
2-SC Braga B	22	13	6	4	3	19	14
3-FC Felgueiras 1932	21	13	5	6	2	18	11
4-Lusitânia de Lourosa	20	13	6	2	5	19	19
5-Académica OAF	16	13	3	7	3	13	13
6-Varzim	11	13	3	2	8	14	19
7-Atlético CP	10	13	2	4	7	11	24
8-SC Covilhã	9	13	1	6	6	10	18

RESULTADOS				14ª JORNADA			
12/05	Atlético CP 1-0 Lusitânia de Lourosa	19/05	SC Braga BM 10:00 Atlético CP				
	Varzim 2-0 SC Covilhã		L. de Lourosa 10:00 FC Alverca				
	FC Felgueiras 1932 1-1 SC Braga B		Académica OAF 10:00 Varzim				
	FC Alverca 2-1 Académica OAF		SC Covilhã 10:00 FC Felgueiras				

CAMPEONATO DE PORTUGAL							
SUBIDA SÉRIE 1	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Limianos	7	3	2	1	0	7	5
2-Amarante FC	4	3	1	1	1	3	3
3-S. João Ver	4	3	1	1	1	5	5
4-Pevidém SC	1	3	0	1	2	3	5

RESULTADOS				5ª JORNADA			
5/05	Limianos 2-1 Pevidém SC	19/05	Amarante FC 12:00 Pevidém SC				
	S. João Ver 0-1 Amarante FC		S. João Ver 12:00 Limianos				

CAMPEONATO DE PORTUGAL							
SUBIDA SÉRIE 2	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Vitória FC	9	3	3	0	0	7	3
2-Lusitânia dos Açores	6	3	2	0	1	6	4
3-U. Santarém	3	3	1	0	2	4	6
4-Moncarapachense	0	3	0	0	3	2	6

RESULTADOS				4ª JORNADA			
05/05	Vitória FC 3-1 L. Açores	19/05	Moncarapachense 7:00 L. Açores				
	U. Santarém 2-1 Moncarapachense		U. Santarém 12:00 Vitória FC				

FPF TAÇA DE PORTUGAL

FINAL

FC PORTO 2024/05/26 12:15 SPORTING

## LIGAS NACIONAIS

ESPAÑA LIGA SANTANDER					
	P	J	V	E	D
1-Real Madrid	93	36	29	6	1
2-Barcelona	76	35	23	7	5
3-Girona	75	36	23	6	7
4-Atlético de Madrid	73	36	23	4	9
5-Athletic Bilbao	62	36	17	11	8
6-Real Betis	55	35	14	13	8
7-Real Sociedad	54	35	14	12	9
8-Villarreal	51	36	14	9	13
9-Valencia	48	35	13	9	13
10-Getafe	43	36	10	13	13
11-Alavés	42	36	11	9	16
12-Sevilla	41	36	10	11	15
13-Osasuna	41	36	11	8	17
14-Rayo Vallecano	38	36	8	14	14
15-Celta de Vigo	37	36	9	10	17
16-Las Palmas	37	35	10	7	18
17-Mallorca	36	36	7	15	14
18-Cádiz	32	36	6	14	16
19-Granada	21	36	4	9	23
20-Almería	17	35	2	11	22

ITÁLIA SERIE A					
	P	J	V	E	D
1-Internazionale	92	36	29	5	2
2-Milan	74	36	22	8	6
3-Bologna	67	36	18	13	5
4-Juventus	67	36	18	13	5
5-Atalanta	63	35	19	6	10
6-Roma	60	36	17	9	10
7-Lazio	59	36	18	5	13
8-Fiorentina	53	35	15	8	12
9-Napoli	51	36	13	12	11
10-Torino	50	36	12	14	10
11-Genoa	46	36	11	13	12
12-Monza	45	36	11	12	13
13-Lecce	37	36	8	13	15
14-Hellas Verona	34	36	8	10	18
15-Cagliari	33	36	7	12	17
16-Udinese	33	36	5	18	13
17-Frosinone	32	36	7	11	18
18-Empoli	32	36	8	8	20
19-Sassuolo	29	36	7	8	21
20-Salernitana	16	36	2	10	24

INGLATERRA PREMIER LEAGUE					
	P	J	V	E	D
1-Manchester City	88	37	27	7	3
2-Arsenal	86	37	27	5	5
3-Liverpool	79	37	23	10	4
4-Aston Villa	68	37	20	8	9
5-Tottenham	63	37	19	6	12
6-Chelsea	60	37	17	9	11
7-Newcastle	57	37	17	6	14
8-Manchester United	57	37	17	6	14
9-West Ham	52	37	14	10	13
10-B&H Albion	48	37	12	12	13
11-Bournemouth	48	37	13	9	15
12-Crystal Palace	46	37	12	10	15
13-Wolverhampton	46	37	13	7	17
14-Fulham	44	37	12	8	17
15-Everton*	40	37	13	9	15
16-Brentford	39	37	10	9	18
17-Nottingham Forest	29	37	8	9	20
18-Luton Town	26	37	6	8	23
19-Burnley	24	37	5	9	23
20-Sheffield United	16	37	3	7	27

FRANÇA LIGUE 1					
	P	J	V	E	D
1-Paris SG	73	33	21	10	2
2-Monaco	64	33	19	7	7
3-Lille	58	33	16	10	7
4-Brest	58	33	16	10	7
5-Nice	54	33	15	9	9
6-Lens	50	33	14	8	11
7-Lyon	50	33	15	5	13
8-Marseille	47	33	12	11	10
9-Rennes	46	33	12	10	11
10-Stade de Reims	44	33	12	8	13
11-Toulouse	43	33	11	10	12
12-Montpellier	40	33	10	11	12
13-Strasbourg	39	33	10	9	14
14-Nantes	33	33	9	6	18
15-Le Havre	32	33	7	11	15
16-Metz	29	33	8	5	20
17-Lorient	26	33	6	8	19
18-Clermont	25	33	5	10	18



# MISS PORTUGAL EM MONTREAL

# 2024



**CONDIÇÕES DE INSCRIÇÃO**

- 1- Deve ter nacionalidade portuguesa ou ser luso-descendente.
- 2- Ter no mínimo 17 anos.
- 3- Não possuir antecedentes criminais.

**DATA LIMITE: 31 DE AGOSTO DE 2024**



## MINI MISS '24 PORTUGAL

**CONDIÇÕES DE INSCRIÇÃO**

- 1- Deve ter nacionalidade portuguesa ou ser luso-descendente.
- 2- Ter menos de 17 anos.

**ENVIAR CANDIDATURAS PARA: [miss.portuga.2024@gmail.com](mailto:miss.portuga.2024@gmail.com)  
ou chamar para o jornal A Voz de Portugal 514-284-1813**

**ESTAMOS A PROCURA DE PATROCÍNIOS  
PARA ESTE GRANDIOSO EVENTO  
CONTACTAR 514-299-1594**